

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ
ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего
образования
"Казанский (Приволжский) федеральный университет"
Елабужский институт (филиал) КФУ



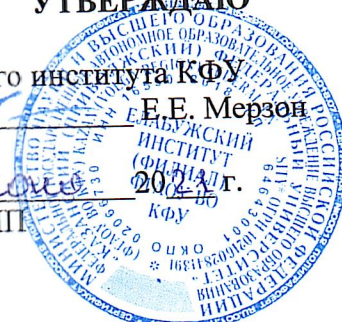
УТВЕРЖДАЮ

Директор
Елабужского института КФУ

Е.Е. Мерзон

«10» *июня* 2021 г.

МП



Программа дисциплины (модуля)
Лингвострановедение (немецкий язык)

Направление подготовки/специальность: 45.03.02 Лингвистика

Направленность (профиль) подготовки: «Перевод и переводоведение (Английский язык, немецкий язык)»

Квалификация выпускника: бакалавр

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

Год начала обучения по образовательной программе: 2021

Содержание

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения ОПОП ВО
 2. Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП ВО
 3. Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся
 4. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий
 - 4.1. Структура и тематический план контактной и самостоятельной работы по дисциплине (модулю)
 - 4.2. Содержание дисциплины (модуля)
 5. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)
 6. Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю)
 7. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)
 8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", необходимых для освоения дисциплины (модуля)
 9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)
 10. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)
 11. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)
 12. Средства адаптации преподавания дисциплины (модуля) к потребностям обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья
- Приложение №1. Фонд оценочных средств
- Приложение №2. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)
- Приложение №3. Перечень информационных технологий, используемых для освоения дисциплины (модуля), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем

Программу дисциплины разработал(а)(и) доцент, к.н. Сибгатуллина А.А. (Кафедра немецкой филологии, Факультет иностранных языков), AASibgatullina@kpfu.ru

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения ОПОП ВО

Обучающийся, освоивший дисциплину (модуль), должен обладать следующими компетенциями:

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
УК-5	способностью воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах
УК-5.1	Знать основные категории философии, законы исторического развития общества, основы этики и межкультурного взаимодействия в обществе
УК-5.2	Уметь анализировать особенности межкультурного разнообразия общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах
УК-5.3	Владеть навыками восприятия межкультурного разнообразия общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах
ОПК-1	Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях
ОПК 1.1.	Знать основные принципы строения языковой системы как совокупности взаимосвязанных и взаимообусловленных единиц, представляющих собой единое целое; основные категории фонетики, лексикологии, грамматики, орфографии и пунктуации; закономерности эволюции в области фонетики, грамматики и словарного состава, а также основные тенденции развития языка на современном этапе
ОПК 1.2.	Уметь идентифицировать основные явления фонетики, грамматики, лексики, орфографии и пунктуации изучаемого языка, наблюдаемые в устных и письменных текстах
ОПК 1.3.	Владеть навыками лингвистического анализа текстов с позиций фонетических, лексических, грамматических явлений, наблюдаемых в устных и письменных текстах различной стилистической ориентации

Обучающийся, освоивший дисциплину (модуль):

Должен знать:

основные категории философии, законы исторического развития общества, основы этики и межкультурного взаимодействия в обществе;

основные принципы строения языковой системы как совокупности взаимосвязанных и взаимообусловленных единиц, представляющих собой единое целое; основные категории фонетики, лексикологии, грамматики, орфографии и пунктуации; закономерности эволюции в области фонетики, грамматики и словарного состава, а также основные тенденции развития языка на современном этапе.

Должен уметь:

анализировать особенности межкультурного разнообразия общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах;

идентифицировать основные явления фонетики, грамматики, лексики, орфографии и пунктуации изучаемого языка, наблюдаемые в устных и письменных текстах.

Должен владеть:

навыками восприятия межкультурного разнообразия общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах;

навыками лингвистического анализа текстов с позиций фонетических, лексических, грамматических явлений, наблюдаемых в устных и письменных текстах различной стилистической ориентации

2. Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП ВО

Данная дисциплина (модуль) включена в раздел "Б1.О.07.03 Дисциплины (модули)" основной профессиональной образовательной программы 45.03.02 "Лингвистика (Перевод и переводоведение (Английский

язык, Немецкий язык))" и относится к обязательной части. Осваивается на 3 курсе в 6 семестре.

3. Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зачетных(ые) единиц(ы) на 72 часа(ов).

Контактная работа - 34 часа(ов), в том числе лекции - 20 часа(ов), практические занятия - 14 часа(ов), лабораторные работы - 0 часа(ов), контроль самостоятельной работы - 0 часа(ов).

Самостоятельная работа - 38 часа(ов).

Контроль (зачёт / экзамен) - 0 часа(ов).

Форма промежуточного контроля дисциплины: зачет в 6 семестре.

4. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий

4.1 Структура и тематический план контактной и самостоятельной работы по дисциплине (модулю)

N	Разделы дисциплины / модуля	Семестр	Виды и часы контактной работы, их трудоемкость (в часах)			Самостоятельная работа
			Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	
1.	Тема 1. Die Geschichte der BRD.	6	4	0	0	8
2.	Тема 2. Die geographische Lage Deutschlands	6	4	2	0	8
3.	Тема 3. Die Rolle und der Aufbau der EU	6	4	2	0	8
4.	Тема 4. Die wichtigsten Etappen in der Entwicklung der Kultur der BRD	6	4	4	0	8
5.	Тема 5. Die Feste der BRD	6	4	6	0	6
	Итого: 72 ч.		20	14	0	38

4.2 Содержание дисциплины (модуля)

Тема 1. Die Geschichte der BRD.

Die wichtigsten Etappen in der Geschichte Deutschlands:

das Frühmittelalter

das Hochmittelalter

das Spätmittelalter

Frühe Neuzeit

Neuzeit (16. 18. Jh)

Zeitalter der französischen Revolution

Entwicklung der kapitalistischen Wirtschaft

der 1. Weltkrieg

die Weimarerrepublik

die faschistische Diktatur

der 2. Weltkrieg

die Nachkriegszeit 1945 -1984 a) die BRD b) die DDR

die Wiedervereinigung

sprachliche Realien zum Thema

Тема 2. Die geographische Lage Deutschlands

Geographische Lage

die geographische Einteilung Deutschlands. Geographische Lage. Vielfältigkeit der deutschen Landschaft. Flüsse und Seen. Die Alpen. Das Klima.

Naturparks, Tierparks und Nationalparks Deutschlands, ökologische Probleme des Landes. Natur und Umweltschutz. sprachliche Realien zum Thema

Тема 3. Die Rolle und der Aufbau der EU

Die wichtigsten Etappen in der Entwicklung der europäischen Union. Das Verhältnis der Bevölkerung dazu.

Der Aufbau der europäischen Union. Der Übergang und das Verhältnis der Bevölkerung zur gemeinsamen europäischen Geldeinheit: dem Euro. Politisches System der Europäischen Union.

sprachliche Realien zum Thema

Тема 4. Die wichtigsten Etappen in der Entwicklung der Kultur der BRD

Die Kultur Deutschlands

Die wichtigsten Etappen in der Entwicklung der Kultur Deutschlands. Literatur und Philosophie. Musik und bekanntesten Komponisten. Film. Bildende Kunst. Architektur Deutschlands. Die berühmtesten Bauwerke. Museen in Deutschland. Sport im Leben.

sprachliche Realien zum Thema.

Тема 5. Die Feste der BRD

Nationale Sitten, Bräuche und Feste Deutschlands. Zuckertüte und der erste Schultag. Karneval im Köln. Ostern und Osternbräuche. Münchener Oktoberfest. Advent, Weihnachten, Silvester und Neujahr. Bräuche zum Tanz in den Mai. Halloween - ein junger Brauch in Deutschland.

sprachliche Realien zum Thema.

5. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

Самостоятельная работа обучающихся выполняется по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия. Самостоятельная работа подразделяется на самостоятельную работу на аудиторных занятиях и на внеаудиторную самостоятельную работу. Самостоятельная работа обучающихся включает как полностью самостоятельное освоение отдельных тем (разделов) дисциплины, так и проработку тем (разделов), осваиваемых во время аудиторной работы. Во время самостоятельной работы обучающиеся читают и конспектируют учебную, научную и справочную литературу, выполняют задания, направленные на закрепление знаний и отработку умений и навыков, готовятся к текущему и промежуточному контролю по дисциплине.

Организация самостоятельной работы обучающихся регламентируется нормативными документами, учебно-методической литературой и электронными образовательными ресурсами, включая:

Порядок организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры (утвержден приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 5 апреля 2017 года №301)

Письмо Министерства образования Российской Федерации №14-55-996ин/15 от 27 ноября 2002 г. "Об активизации самостоятельной работы студентов высших учебных заведений"

Устав федерального государственного автономного образовательного учреждения "Казанский (Приволжский) федеральный университет"

Правила внутреннего распорядка федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего профессионального образования "Казанский (Приволжский) федеральный университет"

Локальные нормативные акты Казанского (Приволжского) федерального университета

6. Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю)

Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) включает оценочные материалы, направленные на проверку освоения компетенций, в том числе знаний, умений и навыков. Фонд оценочных средств включает оценочные средства текущего контроля и оценочные средства промежуточной аттестации.

В фонде оценочных средств содержится следующая информация:

- соответствие компетенций планируемым результатам обучения по дисциплине (модулю);
- критерии оценивания сформированности компетенций;

- механизм формирования оценки по дисциплине (модулю);
- описание порядка применения и процедуры оценивания для каждого оценочного средства;
- критерии оценивания для каждого оценочного средства;
- содержание оценочных средств, включая требования, предъявляемые к действиям обучающихся, демонстрируемым результатам, задания различных типов.

Фонд оценочных средств по дисциплине находится в Приложении 1 к программе дисциплины (модуля).

7. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)

Освоение дисциплины (модуля) предполагает изучение основной и дополнительной учебной литературы. Литература может быть доступна обучающимся в одном из двух вариантов (либо в обоих из них):

- в электронном виде - через электронные библиотечные системы на основании заключенных КФУ договоров с правообладателями;

- в печатном виде - в Научной библиотеке Елабужского института КФУ. Обучающиеся получают учебную литературу на абонементе по читательским билетам в соответствии с правилами пользования Научной библиотекой.

Электронные издания доступны дистанционно из любой точки при введении обучающимся своего логина и пароля от личного кабинета в системе "Электронный университет". При использовании печатных изданий библиотечный фонд должен быть укомплектован ими из расчета не менее 0,5 экземпляра каждого из изданий основной литературы и не менее 0,25 экземпляра дополнительной литературы на каждого обучающегося из числа лиц, одновременно осваивающих данную дисциплину.

Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля), находится в Приложении 2 к рабочей программе дисциплины. Он подлежит обновлению при изменении условий договоров КФУ с правообладателями электронных изданий и при изменении комплектования фондов Научной библиотеки Елабужского института КФУ.

8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", необходимых для освоения дисциплины (модуля)

Deutsch als Fremdsprache - <https://www.deutsch-als-fremdsprache.de/>

Die Hefte des Jugendmagazins «Spiesser». - <https://www.cornelsen.de/erw/1.c.3329765.de>

Die Hefte des Jugendmagazins «Vitamin De». - <https://www.vitaminde.de/>

9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Вид работ	Методические рекомендации
лекции	В ходе лекционных занятий необходимо вести конспектирование учебного материала. Обращать внимание на категории, формулировки, раскрывающие содержание тех или иных явлений и процессов, научные выводы и практические рекомендации. Желательно оставить в рабочих конспектах поля, на которых делать пометки из рекомендованной литературы, дополняющие материал прослушанной лекции, а также подчеркивающие особую важность тех или иных теоретических положений. Задавать преподавателю уточняющие вопросы с целью уяснения теоретических положений, разрешения спорных ситуаций.
практические занятия	Практические занятия по дисциплине рекомендуется проводить в форме лабораторно-практических занятий, что позволяет привить студентам практические навыки самостоятельной работы с материалом. Большая часть занятий должна проводиться с применением ИКТ, в частности должны использоваться все возможности лингафонного оборудования.
самостоятельная работа	Самостоятельная работа студентов включает в себя подготовку как теоретических тем курса, так и выполнение практических заданий. Основное внимание должно уделяться практической отработке материала. Студентам предоставляется обязательный объем теоретического материала, который они могут дополнить и расширить самостоятельно, используя дополнительную литературу.
зачет	Зачёт включает в себя теоретический материал курса по лингвострановедению Германии. Выполнение тестовой работы, а также других практических работ могут по усмотрению преподавателя являться частью зачёта. Выполнение презентаций по темам курса, а также

Вид работ	Методические рекомендации
	выступления с докладами по дополняющим материал темами могут дать студенту дополнительный бонус при сдаче зачета

10. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)

Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем, представлен в Приложении 3 к рабочей программе дисциплины (модуля).

11. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)

Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю) включает в себя следующие компоненты:

Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации. (Лингафонная лаборатория) - 423600, Республика Татарстан, г.Елабуга, ул. Казанская 89, ауд.100

Комплект мебели (посадочных мест) 20 шт. Комплект мебели (посадочных мест) для преподавателя 1 шт. Рабочие места для самостоятельной контролируемой работы 20 шт. Веб-камера 1 шт. Компьютеры Intel Atom 2Gb 21 шт. Мониторы Emachines 22d 21 шт. Доска передвижная 1 шт. Выход в Интернет, внутривузовская компьютерная сеть, доступ в электронную информационно-образовательную среду. Набор учебно-наглядных пособий: комплект презентаций в электронном варианте по преподаваемой дисциплине 3-5 шт.

Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации - 423600, Республика Татарстан, г.Елабуга, ул. Казанская 89, ауд.89

Комплект мебели (посадочных мест) 80 шт. Комплект мебели (посадочных мест) для преподавателя 1 шт. Стенды 10 шт. Проектор Epson EB-1945 W 1 шт. Мультимедийный экран 1 шт. Стекланный шкаф 4 шт. Портрет 4 шт. Полки с демонстрационным материалом 4 шт. Трибуна 1 шт. Ноутбук ICL Pi155 1 шт. Веб-камера 1 шт. Выход в Интернет, внутривузовская компьютерная сеть, доступ в электронную информационно-образовательную среду. Набор учебно-наглядных пособий: комплект презентаций в электронном варианте по преподаваемой дисциплине 3-5 шт.

12. Средства адаптации преподавания дисциплины к потребностям обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья

При необходимости в образовательном процессе применяются следующие методы и технологии, облегчающие восприятие информации обучающимися инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья:

- создание текстовой версии любого нетекстового контента для его возможного преобразования в альтернативные формы, удобные для различных пользователей;
- создание контента, который можно представить в различных видах без потери данных или структуры, предусмотреть возможность масштабирования текста и изображений без потери качества, предусмотреть доступность управления контентом с клавиатуры;
- создание возможностей для обучающихся воспринимать одну и ту же информацию из разных источников - например, так, чтобы лица с нарушениями слуха получали информацию визуально, с нарушениями зрения - аудиально;
- применение программных средств, обеспечивающих возможность освоения навыков и умений, формируемых дисциплиной, за счёт альтернативных способов, в том числе виртуальных лабораторий и симуляционных технологий;
- применение дистанционных образовательных технологий для передачи информации, организации различных форм интерактивной контактной работы обучающегося с преподавателем, в том числе вебинаров, которые могут быть использованы для проведения виртуальных лекций с возможностью взаимодействия всех участников дистанционного обучения, проведения семинаров, выступления с докладами и защиты выполненных работ, проведения тренингов, организации коллективной работы;
- применение дистанционных образовательных технологий для организации форм текущего и промежуточного контроля;

- увеличение продолжительности сдачи обучающимся инвалидом или лицом с ограниченными возможностями здоровья форм промежуточной аттестации по отношению к установленной продолжительности их сдачи;

- продолжительности сдачи зачёта или экзамена, проводимого в письменной форме, - не более чем на 90 минут;

- продолжительности подготовки обучающегося к ответу на зачёте или экзамене, проводимом в устной форме, - не более чем на 20 минут;

- продолжительности выступления обучающегося при защите курсовой работы - не более чем на 15 минут.

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО и учебным планом по направлению 45.03.02 "Лингвистика" и профилю подготовки "Перевод и переводоведение (Английский язык, Немецкий язык)".

*Приложение №1
к рабочей программе дисциплины (модуля)
Б1.О.07.03 Лингвострановедение (немецкий язык)*

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования

«Казанский (Приволжский) федеральный университет»
Елабужский институт

Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю)
Б1.О.07.03 Лингвострановедение (немецкий язык)

Направление подготовки: *45.03.02 Лингвистика*

Профиль подготовки: Перевод и переводоведение. *Английский язык, немецкий язык*

Квалификация выпускника: *бакалавр*

Форма обучения: *очное*

Язык обучения: *русский*

Год начала обучения по образовательной программе: 2021

СОДЕРЖАНИЕ

- 1. Соответствие компетенций планируемым результатам обучения по дисциплине (модулю)**
- 2. Критерии оценивания сформированности компетенций**
- 3. Распределение оценок за формы текущего контроля и промежуточную аттестацию**
- 4. Оценочные средства, порядок их применения и критерии оценивания**

- 4.1. Оценочные средства текущего контроля
 - 4.1.1. *Устный опрос*
 - 4.1.1.1. Порядок проведения и процедура оценивания
 - 4.1.1.2. Критерии оценивания
 - 4.1.1.3. Содержание оценочного средства
 - 4.1.2. *Письменная работа*
 - 4.1.2.1. Порядок проведения и процедура оценивания
 - 4.1.2.2. Критерии оценивания
 - 4.1.2.3. Содержание оценочного средства
- 4.2. Оценочные средства промежуточной аттестации
 - 4.2.1. *Зачёт*
 - 4.2.1.1. Порядок проведения и процедура оценивания
 - 4.2.1.2. Критерии оценивания
 - 4.2.1.3. Оценочные средства

1. Соответствие компетенций планируемым результатам обучения по дисциплине (модулю)

Код и наименование компетенции	Индикаторы достижения компетенций для данной дисциплины	Оценочные средства текущего контроля и промежуточной аттестации
УК-5 способностью	УК-5.1. Знать основные категории	Текущий контроль:

воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах	философии, законы исторического развития общества, основы этики и межкультурного взаимодействия в обществе УК-5.2. Уметь анализировать особенности межкультурного разнообразия общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах УК-5.3. Владеть навыками восприятия межкультурного разнообразия общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах	<i>Устный опрос</i> Тема 1. Die Geschichte der BRD. Тема 3. Die Rolle und der Aufbau der EU Тема 4. Die wichtigsten Etappen in der Entwicklung der Kultur der BRD Тема 5. Die Feste der BRD Промежуточная аттестация: <i>зачёт</i>
ОПК-1 - Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях	ОПК 1.1. Знать основные принципы строения языковой системы как совокупности взаимосвязанных и взаимообусловленных единиц, представляющих собой единое целое; основные категории фонетики, лексикологии, грамматики, орфографии и пунктуации; закономерности эволюции в области фонетики, грамматики и словарного состава, а также основные тенденции развития языка на современном этапе ОПК 1.2. Уметь идентифицировать основные явления фонетики, грамматики, лексики, орфографии и пунктуации изучаемого языка, наблюдаемые в устных и письменных текстах ОПК 1.3. Владеть навыками лингвистического анализа текстов с позиций фонетических, лексических, грамматических явлений, наблюдаемых в устных и письменных текстах различной стилистической ориентации	Текущий контроль: <i>Письменная работа</i> Промежуточная аттестация: <i>зачёт</i>

2. Критерии оценивания сформированности компетенций

Компетенция	Зачтено			Не зачтено
	Высокий уровень (отлично) (86-100 баллов)	Средний уровень (хорошо) (71-85 баллов)	Низкий уровень (удовлетворительно) (56-70 баллов)	Ниже порогового уровня (неудовлетворительно) (0-55 баллов)
УК-5	Знает основные категории философии, законы исторического развития общества, основы этики и межкультурного взаимодействия в обществе	Знает основные категории философии, законы исторического развития общества, основы межкультурного взаимодействия	Знает законы исторического развития общества	Не знает основные категории философии, законы исторического развития общества, основы этики и межкультурного взаимодействия в обществе
	Умеет анализировать особенности межкультурного разнообразия	Умеет анализировать особенности межкультурного	Умеет анализировать особенности межкультурного разнообразия	Не умеет анализировать особенности межкультурного

	общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах	разнообразия общества в историческом и философском контекстах	общества в историческом контексте	разнообразия общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах
	Владеет навыками восприятия межкультурного разнообразия общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах	Владеет навыками восприятия межкультурного разнообразия общества в историческом и философском контекстах	Владеет навыками восприятия межкультурного разнообразия общества в историческом контексте	Не владеет навыками восприятия межкультурного разнообразия общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах
ОПК-1	Знает основные принципы строения языковой системы как совокупности взаимосвязанных и взаимообусловленных единиц, представляющих собой единое целое; основные категории фонетики, лексикологии, грамматики, орфографии и пунктуации; закономерности эволюции в области фонетики, грамматики и словарного состава, а также основные тенденции развития языка на современном этапе	Знает принципы строения языковой системы как совокупности взаимосвязанных единиц; основные категории фонетики, лексикологии, грамматики, орфографии и пунктуации; закономерности эволюции в области фонетики, грамматики и словарного состава	Знает базовые принципы строения языковой системы для решения профессиональных задач	Не знает основные принципы строения языковой системы как совокупности взаимосвязанных и взаимообусловленных единиц, представляющих собой единое целое; основные категории фонетики, лексикологии, грамматики, орфографии и пунктуации; закономерности эволюции в области фонетики, грамматики и словарного состава, а также основные тенденции развития языка на современном этапе
	Умеет идентифицировать основные явления фонетики, грамматики, лексики, орфографии и пунктуации изучаемого языка, наблюдаемые в устных и письменных текстах	Умеет идентифицировать основные явления фонетики, грамматики, лексики, орфографии и пунктуации изучаемого языка	Умеет идентифицировать базовые явления фонетики, грамматики, лексики, орфографии изучаемого языка	Не умеет идентифицировать основные явления фонетики, грамматики, лексики, орфографии и пунктуации изучаемого языка, наблюдаемые в устных и письменных текстах
	Владеет навыками лингвистического анализа текстов с позиций фонетических, лексических,	Владеет навыками лингвистического анализа текстов с позиций фонетических, лексических,	Владеет базовыми навыками лингвистического анализа текстов.	Не владеет навыками лингвистического анализа текстов с позиций фонетических, лексических, грамматических

	грамматических явлений, наблюдаемых в устных и письменных текстах различной стилистической ориентации	грамматических явлений		явлений, наблюдаемых в устных и письменных текстах различной стилистической ориентации
--	---	---------------------------	--	--

3. Распределение оценок за формы текущего контроля и промежуточную аттестацию

Распределение баллов за формы текущего контроля:

устный опрос (ОК-4) – 40

Письменная работа (ПК-4) - 10

Зачет – 50 баллов

50+50=100 баллов

Соответствие баллов и оценок:

0-55 – незачтено

56-100 – зачтено

4. Оценочные средства, порядок их применения и критерии оценивания

4.1. Оценочные средства текущего контроля

4.1.1. Устный опрос по темам

4.1.1.1. Порядок проведения.

Устный опрос проводится на практических занятиях. Обучающиеся выступают с докладами, сообщениями, дополнениями, участвуют в дискуссии, отвечают на вопросы преподавателя. Оценивается уровень домашней подготовки по теме, способность системно и логично излагать материал, анализировать, формулировать собственную позицию, отвечать на дополнительные вопросы.

4.1.1.2. Критерии оценивания

Баллы в интервале 35-40 ставятся, если обучающийся в ответе качественно раскрыл содержание темы. Ответ хорошо структурирован. Прекрасно освоен понятийный аппарат. Продemonстрирован высокий уровень понимания материала, превосходное умение формулировать свои мысли, обсуждать дискуссионные положения.

Баллы в интервале 28-34 ставятся, если обучающийся раскрыл основные вопросы темы. Структура ответа в целом адекватна теме. Хорошо освоен понятийный аппарат. Продemonстрирован хороший уровень понимания материала, хорошее умение формулировать свои мысли, обсуждать дискуссионные положения.

Баллы в интервале 22-27 ставятся, если обучающийся частично раскрыл тему. Ответ слабо структурирован. Понятийный аппарат освоен частично. Понимание отдельных положений из материала по теме, удовлетворительное умение формулировать свои мысли, обсуждать дискуссионные положения.

Баллы в интервале 0-21 ставятся, если обучающийся тему не раскрыл. Понятийный аппарат освоен неудовлетворительно. Понимание материала фрагментарное или отсутствует. Отсутствует способность формулировать свои мысли, обсуждать дискуссионные положения.

4.1.1.3. Содержание оценочного средства

Устный опрос и выступления на практических занятиях по предложенным темам.

Тема 1. Die Geschichte der BRD.

Die wichtigsten Etappen in der Geschichte Deutschlands:

das Frühmittelalter, das Hochmittelalter, das Spätmittelalter

Frühe Neuzeit

Neuzeit (16. Jh 18. Jh)

Zeitalter der französischen Revolution

Entwicklung der kapitalistischen Wirtschaft

der 1. Weltkrieg

die Weimarerrepublik

die faschistische Diktatur
der 2. Weltkrieg
die Nachkriegszeit 1945 -1984 a) die BRD b) die DDR
die Wiedervereinigung

Тема 2. Die geographische Lage Deutschlands

Geographische Lage

Die geographische Einteilung Deutschlands. Geographische Lage. Vielfältigkeit der deutschen Landschaft. Flüsse und Seen. Die Alpen. Das Klima.

Naturparks, Tierparks und Nationalparks Deutschlands, ökologische Probleme des Landes. Natur und Umweltschutz.

Тема 3. Die Rolle und der Aufbau der EU

Die wichtigsten Etappen in der Entwicklung der europäischen Union. Das Verhältnis der Bevölkerung dazu.

Der Aufbau der europäischen Union. Der Übergang und das Verhältnis der Bevölkerung zur gemeinsamen europäischen Geldeinheit: dem Euro. Politisches System der Europäischen Union.

Тема 4. Die wichtigsten Etappen in der Entwicklung der Kultur der BRD

Die Kultur Deutschlands

Die wichtigsten Etappen in der Entwicklung der Kultur Deutschlands. Literatur und Philosophie. Musik und bekanntesten Komponisten. Film. Bildende Kunst. Architektur Deutschlands. Die berühmtesten Bauwerke. Museen in Deutschland. Sport im Leben.

Тема 5. Die Feste der BRD

Nationale Sitten, Bräuche und Feste Deutschlands. Zuckertüte und der erste Schultag. Karneval im Köln. Ostern und Osterbräuche. Münchener Oktoberfest. Advent, Weihnachten_ Silvester und Neujahr. Bräuche zum Tanz in den Mai. Halloween - ein junger Brauch in Deutschland.

4.1.2 Письменная работа

4.1.2.1. Порядок проведения.

Обучающиеся получают задание по освещению определённых теоретических вопросов или решению задач. Работа выполняется письменно и сдаётся преподавателю. Оцениваются владение материалом по теме работы, аналитические способности, владение методами, умения и навыки, необходимые для выполнения заданий.

4.1.2.2. Критерии оценивания

Баллы в интервале 9-10 ставятся, если обучающийся правильно выполнил все задания. Продemonстрирован высокий уровень владения материалом. Проявлены превосходные способности применять знания и умения к выполнению конкретных заданий.

Баллы в интервале 7-8 ставятся, если обучающийся правильно выполнил большую часть заданий. Присутствуют незначительные ошибки. Продemonстрирован хороший уровень владения материалом. Проявлены средние способности применять знания и умения к выполнению конкретных заданий.

Баллы в интервале 5-6 ставятся, если обучающийся задания выполнил более чем наполовину. Присутствуют серьёзные ошибки. Продemonстрирован удовлетворительный уровень владения материалом. Проявлены низкие способности применять знания и умения к выполнению конкретных заданий.

Баллы в интервале 0-4 ставятся, если обучающийся задания выполнил менее чем наполовину. Продemonстрирован неудовлетворительный уровень владения материалом. Проявлены недостаточные способности применять знания и умения к выполнению конкретных заданий.

4.1.2.3. Содержание оценочного средства Письменная работа

Сделайте перевод данного текста с немецкого языка на русский язык, обращая внимание на перевод всех лингвострановедческих реалий.

Выпишите все лингвострановедческие реалии из текста, объясните сложности их перевода.

STUDIUM

Von Umweltjournalismus bis Selbstzensur: IMS-Studierende in der Praxiswoche

In der Praxiswoche haben die Studierenden die Gelegenheit, sich intensiv mit einem Thema zu beschäftigen. In

diesem Jahr ging es um Journalisten in Konfliktsituationen, Umweltthemen und Effekte im Videoschnitt.

IMS-Student Khan Rahat Al Rafe will im Dickicht von Studien und Fachbegriffen "unbequeme Wahrheiten" anschaulich erklären.

Khan Rahat Al Rafe

hat am Seminar "Umweltjournalismus" teilgenommen. Der Klimawandel betrifft alle, findet der [IMS-Student](#), aber ihn zu verstehen ist gar nicht so einfach.

Was hast Du in der IMS-Praxiswoche gelernt?

"Ich habe gelernt, wie man Informationen über die Umwelt intelligent und effektiv vermittelt, zum Beispiel wie man ein Video über ein Umweltproblem konzipiert, oder wie man eine Nachricht oder eine Pressemitteilung schreibt. Umweltkommunikation ist etwas Besonderes, denn ein Großteil davon dreht sich um Wissenschaft und Forschung. Es gibt viele wissenschaftliche Begriffe und technische Konzepte. Ich habe hier mehr darüber gelernt, wie man das für alle verständlich macht."

Warum hast Du dich für diesen Kurs entschieden?

"Ich komme aus Bangladesch, einem Land, das stark vom Klimawandel betroffen ist. Ich hatte vom ersten Semester an den Ehrgeiz, etwas über Wissenschaftsjournalismus und Umweltkommunikation zu lernen. Nun kam endlich die Gelegenheit und ich wusste, dass es dieser Kurs für mich sein musste."

Warum ist dieses Wissen im Medienbereich wichtig?

"In Bangladesch haben wir viele Umweltprobleme, die von den Medien nicht wirklich angesprochen werden. Es fehlt an Fachleuten, die in der Lage sind, über solche Themen zu kommunizieren. Ich sehe mich eines Tages in diesem Bereich."

Anna Sevchuk

Die Studentin nimmt am Forschungsprojekt der aktuellen Drittsemester teil. Es geht um Selbstzensur in Konfliktsituationen. Die Studierenden beschäftigen sich seit einem Semester mit dem Thema. In der Praxiswoche wurde es jetzt spannend: Wie passen ihre Forschungsergebnisse zusammen?

Daumen runter für Selbstzensur. IMS-Studentin Anna Sevchuk will wissen, wie Selbstzensur entsteht – und wie man sie vermeiden kann.

Was hast du in der IMS-Praxiswoche gelernt?

"Ich hatte bereits vor dieser Praxiswoche Ahnung von Selbstzensur, weil ich ein Seminar zum Thema besuche und am Forschungsprojekt teilnehme. Ich hatte also schon etwas über Konfliktberichterstattung gelernt und war sogar in der Ukraine, um zu forschen. Dort habe ich Medienexperten zu Selbstzensur interviewt. In der Praxiswoche ging es nun darum, mich mit meinen Kommilitonen aus dem Forschungsprojekt zu treffen und unsere Ergebnisse zusammenzuführen – was eine Herausforderung war. Wir waren alle in verschiedenen Ländern; jeder von uns hatte unterschiedliche Ergebnisse. Ich habe gelernt, wie man daraus gemeinsame Trends ablesen kann."

Warum hast Du dich für diesen Kurs entschieden?

"Ich wollte mich schon seit Langem mit Selbstzensur beschäftigen; ich hatte ja bereits in der Ukraine dazu geforscht. Es war also für mich nur logisch, in der Praxiswoche an diesem Kurs teilzunehmen. Außerdem befindet sich mein Land derzeit in einem Konflikt. Auch deshalb wollte ich mehr darüber erfahren. Ich habe in der Ukraine bereits als Journalistin gearbeitet und mich gefragt, ob ich vielleicht irgendwann meine eigene Arbeit selbst zensiert habe."

Warum ist dieses Wissen im Medienbereich wichtig?

"Journalistische Qualitätsstandards sollten eigentlich universell gelten, aber es gibt einige Situationen – wie Konflikte –, in denen sie gelegentlich nicht funktionieren. Ich denke, es ist wichtig zu verstehen, warum. In der Regel übt man Selbstzensur unter Druck oder Bedrohung. Es ist wichtig, diese Mechanismen zu verstehen, um vielleicht spezifischere Richtlinien für diese Situationen zu entwickeln."

Thomas Mayer Rieger

Im Seminar "Digital Multimedia" hat Thomas viel vor dem PC gesessen – und durfte selbst ausprobieren: Die Studierenden haben unter anderem gelernt, wie man im Videoschnitt Bilder oder Texteinblendungen animiert.

Ohne Storyboard keine Postproduktion. IMS-Student Thomas Mayer Rieger weiß, dass man mit Effekten nicht alles retten kann.

Was hast du in der IMS-Praxiswoche gelernt?

"Wir haben in dieser Woche mit Adobe AfterEffects gearbeitet. Das ist eine Software für die Postproduktion: Wir können damit Videos, Bilder und Texte interessanter und dynamischer gestalten. Ich habe gelernt, dass man bei der Produktion eines Videos von Anfang an einen Plan und eine Struktur haben muss und man die Möglichkeiten des Bearbeitungsprogramms von Anfang an kennen muss."

Warum hast Du dich für diesen Kurs entschieden?

"Ich habe viel Erfahrung mit Videodreh und -schnitt, aber nicht so viel mit diesem Programm. Ich wollte mehr über die Postproduktion mit dieser Software lernen."

Warum ist dieses Wissen im Medienbereich wichtig?

"Wir müssen die Leute packen. Es gibt so viele Inhalte da draußen, aber gut gemachte Videos stechen heraus. Wenn Videos gut sind, können die Leute die Geschichten, die wir erzählen wollen, besser verstehen."

4.2. Оценочные средства промежуточной аттестации

4.2.1. ЗАЧЁТ

4.2.1.1. Порядок проведения.

Промежуточная аттестация нацелена на комплексную проверку освоения дисциплины. Обучающийся получает вопрос и время на подготовку. Промежуточная аттестация проводится в устной форме. Оценивается владение материалом, его системное освоение, способность применять нужные знания, навыки и умения при практических заданиях.

4.2.1.2. Критерии оценивания.

КРИТЕРИИ ДЛЯ АТТЕСТАЦИИ В ФОРМЕ ЗАЧЕТА

Оценка «зачтено» ставится, если обучающийся обнаружил знание основного учебно-программного материала в объеме, необходимом для дальнейшей учебы и предстоящей работы по специальности, справился с выполнением заданий, предусмотренных программой дисциплины.

Оценка «не зачтено» ставится, если обучающийся обнаружил значительные пробелы в знаниях основного учебно-программного материала, допустил принципиальные ошибки в выполнении предусмотренных программой заданий и не способен продолжить обучение или приступить по окончании университета к профессиональной деятельности без дополнительных занятий по соответствующей дисциплине.

4.2.1.2. Критерии оценивания.

Баллы в интервале 43-50 ставятся, если обучающийся:

- продемонстрировал всестороннее, систематическое и глубокое знание учебно-программного материала,
- успешно выполнил предусмотренные программой задания в рамках текущего контроля,
- усвоил основную литературу и знаком с дополнительной литературой, рекомендованной программой дисциплины,
- усвоил взаимосвязь основных понятий дисциплины в их значении для приобретаемой профессии,
- проявил творческие способности в понимании, изложении и использовании учебно-программного материала,
- приводил примеры при раскрытии вопроса,
- ответил уверенно на дополнительные вопросы.

Баллы в интервале 36-42 ставятся, если обучающийся:

- продемонстрировал полное знание учебно-программного материала,
- успешно выполнил предусмотренные программой задания в рамках текущего контроля,
- усвоил основную литературу, рекомендованную программой дисциплины,
- показал систематический характер знаний по дисциплине,
- приводил примеры при раскрытии вопроса,
- ответил по существу на дополнительные вопросы.

Баллы в интервале 28-35 ставятся, если обучающийся:

- продемонстрировал знание основного учебно-программного материала в объеме, необходимом для дальнейшей учебы и предстоящей работы по профессии,
- справился с выполнением заданий, предусмотренных программой в рамках текущего контроля,
- знаком с основной литературой, рекомендованной программой дисциплины,
- допустил погрешности в ответе на зачете, но обладает необходимыми знаниями для их устранения под руководством преподавателя,
- приводил несущественные примеры при раскрытии вопроса,
- ответил с ошибками на некоторые дополнительные вопросы.

Баллы в интервале 0-27 ставятся, если обучающийся:

- продемонстрировал фрагментарное знание основного учебно-программного материала,
- справился с меньшей частью заданий, предусмотренных программой в рамках текущего контроля, - знаком с литературой, рекомендованной программой дисциплины,
- допустил значительные погрешности в ответе на зачете,
- не смог привести примеры при раскрытии вопроса,
- не ответил на дополнительные вопросы.

4.2.1.3. Оценочные средства.

Устный ответ на вопросы:

1. Herausbildung der Germanen.
2. Beginn der Neuzeit
3. Der erste Weltkrieg.
4. Der Zweite Weltkrieg.
5. Staatsaufbau in Deutschland.
6. Politische Parteien in Deutschland.
7. Soziale Sicherheitsformen für Familien in Deutschland für Arbeitslosen und andere soziale Schichten.
8. Besonderheiten des Bildungssystems in der BRD (Schulsystem).
9. Feste und Bräuche Deutschlands.
10. Besonderheiten des Bildungssystems in der BRD (Hochschulsystem).
11. Deutschland nach dem zweiten Weltkrieg.
12. Bundesländer Deutschlands.

Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)

Направление подготовки: 45.03.02 - Лингвистика

Профиль подготовки: Перевод и переводоведение (Английский язык, Немецкий язык)

Квалификация выпускника: бакалавр

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

Год начала обучения по образовательной программе: 2021

Основная литература:

1. Страны Европы: справ. пособие / Н.В. Захарова. - М.: Магистр: ИНФРА-М, 2010. - 270 с.: 60x88 1/16. (обложка) ISBN 978-5-9776-0136-8. - <http://znanium.com/bookread2.php?book=187866>
2. Современная Германия : экономика и политика : [монография] / Федеральное гос. бюджетное учреждение науки Ин-т Европы Российской акад. наук ; [Антюшина В. В. и др. ; науч. рук. проекта Р. С. Гринберг, А. В. Зверев ; отв. ред. В. Б. Белов]. - М. : ИЕ РАН : Весь Мир, 2015. - 720 с. - ISBN 978-5-7777-0596-9. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/1014076> (дата обращения: 07.08.2020). - Режим доступа: <https://znanium.com/catalog/document?id=337452>
3. Медведева, Т.С. Ключевые концепты немецкой лингвокультуры : монография / Т.С. Медведева, М.В. Опарин, Д.И. Медведева ; под ред. Т.И. Зелениной. - 3-е изд., стер. - Москва : ФЛИНТА, 2017. - 161 с. - ISBN 978-5-9765-1502-4. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/1034293>

Дополнительная литература:

1. Гатин Р.Г. Страна изучаемого языка Объединенная Германия. - Елабуга : ЕГПИ, 2001. - 55с. - [250 экз.]
2. Коноплева Т.Г. Страноведение:Федеративная Республика Германия : учеб.пособие / Т.Г.Коноплева. - Ростов н/Д : Феникс, 2007. - 249с. - [11 экз.]
3. Мирианашвили, М.Г. Лингвострановедение Германии : Учебное пособие / М.Г.Мирианашвили, Н.Ю.Северова. - М. : Академия, 2007. - 224с. - (Высш.проф.образование). - 15 экз.
4. Колоскова, С. Е. Немецкий язык для магистрантов и аспирантов университетов. Ausländer in Deutschland - Vom Gastarbeiter zum Mitbürger : учеб. пособие / С. Е. Колоскова. - Ростов-на-Дону: ЮФУ, 2008. - 72 с. - ISBN 978-5-9275-0408-4. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/556816>

Перечень информационных технологий, используемых для освоения дисциплины (модуля), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем

Направление подготовки: 45.03.02 - Лингвистика

Профиль подготовки: Перевод и переводоведение (Английский язык, немецкий язык)

Квалификация выпускника: бакалавр

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

Год начала обучения по образовательной программе: 2021

Освоение дисциплины (модуля) предполагает использование следующего программного обеспечения и информационно-справочных систем:

универсальный аудио-программный комплекс Sanako 7100500 L,
Office Professional Plus 2010

Kaspersky Endpoint Security для Windows

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "ZNANIUM.COM", доступ к которой предоставлен обучающимся. ЭБС "ZNANIUM.COM" содержит произведения крупнейших российских учёных, руководителей государственных органов, преподавателей ведущих вузов страны, высококвалифицированных специалистов в различных сферах бизнеса. Фонд библиотеки сформирован с учетом всех изменений образовательных стандартов и включает учебники, учебные пособия, учебно-методические комплексы, монографии, авторефераты, диссертации, энциклопедии, словари и справочники, законодательно-нормативные документы, специальные периодические издания и издания, выпускаемые издательствами вузов. В настоящее время ЭБС ZNANIUM.COM соответствует всем требованиям федеральных государственных образовательных стандартов высшего образования (ФГОС ВО) нового поколения.